



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

ECE/MP.PP/AC.1/2007/L.7
24 January 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации,
участии общественности в процессе принятия решений
и доступе к правосудию по вопросам, касающимся
окружающей среды

Рабочая группа по регистрам выбросов и переноса загрязнителей

Четвертое совещание

Женева, 14-16 февраля 2007 года

Пункт 4 е) предварительной повестки дня

**АНАЛИЗ ПРОЦЕДУР ПОДГОТОВКИ, ПРИНЯТИЯ И КОНТРОЛИРОВАНИЯ
ПРОГРАММ РАБОТЫ***

Документ, подготовленный Президиумом

1. Совещание Сторон Конвенции первоначально приняло отдельные решения по а) процедурам подготовки, утверждения и контроля за осуществлением программ работы (решение I/11) и б) программе работы на 2003-2005 годы (решение I/12). С учетом опыта, накопленного по осуществлению Конвенции, и общего решения об избежании излишнего усложнения работы в рамках Протокола, возможно, удастся охватить оба вопроса в одном решении.

* Настоящий документ представлен в указанные выше сроки с целью обеспечения его соответствия проектам решения о механизмах финансирования (ECE/MP.PP/AC.1/2007/L.3) и документам, посвященным дальнейшему анализу альтернативных вариантов создания вспомогательных органов для Протокола (ECE/MP.PP/AC.1/2007/L.4).

I. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ПРОГРАММАМ РАБОТЫ

2. С учетом положений пункта 2 с) статьи 17 Протокола, в соответствии с которым Совещание Сторон постоянно следит за ходом осуществления и совершенствования Протокола и с этой целью определяет программу работы, а также рассматривает и принимает любые дополнительные меры, которые могут быть необходимы для достижения целей Протокола, программа работы должна готовиться для утверждения на каждой очередной сессии Совещания Сторон.
3. Совещание Сторон, возможно, рассмотрит вопрос о принятии программы работы по видам деятельности в рамках Протокола, в которой будут а) определены виды деятельности и приоритетность их осуществления в соответствии с Протоколом и б) закреплена руководящая основа по осуществлению таких видов деятельности в межсессионный период после проведения данной сессии. Процедуры подготовки, утверждения и контроля осуществления программ работы должны быть ясными и прозрачными. В программе работы следует в максимально возможной степени определять основные предлагаемые виды деятельности на предстоящий межсессионный период и их цели, смету затрат, сроки реализации и ожидаемые результаты.
4. Необходимость гибкости в осуществлении программы работы и создание возможностей для Сторон в плане корректирования видов деятельности с учетом меняющихся обстоятельств в рамках согласованной программы работы должны быть признаны, в первую очередь на случай непредвиденных обстоятельств и внесения незначительных изменений. Полномочия по корректированию программы работы могут быть предоставлены Президиуму или другому межсессионному вспомогательному органу в случае его учреждения.

II. ДОЛГОСРОЧНЫЕ СТРАТЕГИЧЕСКИЕ ПЛАНЫ

5. Возможно, будет сочтено целесообразным подготовить и утвердить долгосрочный стратегический план по осуществлению Протокола. Совещание Сторон на своей первой сессии могло бы рассмотреть вопрос о принятии процедур подготовки проекта долгосрочного стратегического плана с целью его утверждения на второй сессии Совещания Сторон. Потребуется внимательно рассмотреть вопрос о его взаимосвязи с долгосрочным стратегическим планом, который в настоящее время разрабатывается в соответствии с Конвенцией. В решении I/11 Совещания Сторон Конвенции, касающемся процедур подготовки, утверждения и контроля осуществления программ работы, Совещание Сторон признало необходимость утверждения долгосрочного стратегического плана для этого инструмента. На своем втором совещании Стороны признали, что

стратегический план по осуществлению Конвенции также будет охватывать Протокол о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (РВПЗ), при этом они признали роль, которую будет играть Совещание Сторон Протокола при подготовке мероприятий в соответствии с Протоколом в будущем (решение П/8).

6. Процедуры, на которые распространяется это решение, тесно связаны с вопросом о механизмах финансирования (ECE/MP.PP/AC.1/2007/L.4). Взносы, полученные по линии любой схемы, касающейся механизмов финансирования, как ожидается, будут покрывать в первую очередь и главным образом мероприятия, приоритетность которых определена в программе работы. Их следует рассматривать самое позднее в связи с проведением рассмотрения любого вопроса о механизмах финансирования, запланированного на ближайшее будущее в связи с данной темой.

7. По каждому виду деятельности в программе работы необходимо указывать следующую информацию:

- a) цель(и) и ожидаемые результаты;
- b) страна, орган или организация, возглавляющая деятельность;
- c) метод работы;
- d) приблизительные сроки;
- e) смета расходов и ожидаемые источники финансирования (если к таковым не относится регулярный бюджет Организации Объединенных Наций) с указанием основных потребностей в отличие от неосновных потребностей.

8. Основные потребности должны рассматриваться в качестве приоритетных при распределении бюджетных ресурсов, выделяемых в рамках любой схемы организации механизмов финансирования, которая будет принята Совещаниями Сторон. Следует поощрять Стороны, Сигнатариев и другие государства вносить взносы на неосновные виды деятельности, не охваченные этими ресурсами, по мере возникновения необходимости.

9. Стороны, возможно, поручат секретариату представить более подробную оценку видов деятельности, которые включены в программу работы и относятся к периоду между первыми двумя сессиями Совещания Сторон, включая разбивку сметных расходов по каждому виду деятельности, и представить отчет Президиуму или другому межсессионному органу Сторон.

III. ВОЗМОЖНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА 2008-2011 ГОДЫ

10. К темам, которые первая сессия Совещания Сторон, возможно, пожелает рассмотреть для включения в программу работы, охватывающую первый межсессионный период, относятся:

- a) механизм соблюдения;
- b) механизм представления отчетности;
- c) санкционирование и разработка информационных средств, в первую очередь Информационно-координационного механизма, "виртуальных" классных комнат и системы мероприятий по наращиванию потенциала;
- d) механизм оказания технической помощи и наращивание потенциала:
 - i. подготовка перечня конкретных потребностей в наращивании потенциала с разбивкой по темам и Сторонам;
 - ii. сотрудничество с другими международными организациями и процессами (Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Учебным и научно-исследовательскими институтом Организации Объединенных Наций, Организацией экономического сотрудничества и развития, со Стратегическим подходом к международному регулированию химических веществ (СПМРХВ), региональными экологическими центрами и т.д.) по вопросам финансирования проектов в области наращивания потенциала;
- e) повышение информированности о Протоколе и его пропаганда;
- f) взаимосвязи с Орхусской конвенцией и другими многосторонними природоохранными соглашениями;
- g) обмен информацией на техническом уровне по таким вопросам, как:
 - i. методы определения механизмов для представления отчетности о РВПЗ;
 - ii. использование электронных средств;

- iii. методы измерения, расчета и оценки показателей выбросов и переноса;
 - iv. выбросы из диффузных источников, подлежащие выявлению, и соответствующая методика;
 - v. форма представления данных о выбросах и переносе;
 - vi. методы привлечения общественности к созданию РВПЗ;
 - vii. экономические и социальные последствия РВПЗ;
- h) техническая оценка РВПЗ, в том числе:
- i. подготовка доклада(ов) об оценке опыта, накопленного в ходе создания национальных РВПЗ в соответствии с пунктом 2 статьи 6 Протокола;
 - ii. подготовка рекомендаций по техническим вопросам для Совещания Сторон на основе доклада(ов) об оценке;
- i) координация межсессионной деятельности и контроль за ней, включая подготовку второй сессии Совещания Сторон и проекта программы работы в соответствии с Протоколом.

11. Совещание Сторон, возможно, предложит Президиуму или другому межсессионному органу рассмотреть вопрос о проведении дополнительной работы по определению приоритетности видов деятельности в программе работы на период между двумя первыми сессиями Совещания Сторон и представить свои выводы его второй сессии.

12. Совещание Сторон, возможно, также примет решение о рассмотрении процедур подготовки, утверждения и контролирования программ работы на своей второй сессии.
